

TECHNISCHES HANDBUCH

ART-U

Designer-Gebläsekonvektor mit Verkleidung reduzierter Tiefe und BLDC-Motor
1-4 kW



Bürstenloser Motor



Tangentiallüfter



Überwachung
GARDA



Anlage mit
zwei Rohren



Vertikale Installation

PLUS

- » Möbel mit innovativem Design mit einer bis auf 10 cm reduzierten Tiefe.
- » Invertergesteuerter Motor BLDC
- » Niedrigen Energieverbrauch
- » Modulierender Betrieb



Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie einem der Produkte der Galletti S.p.a geschenkt haben.

Dieses Produkt ist das Ergebnis unserer Entwicklungs-, Forschungs- und Produktionstätigkeit und wurde unter Verwendung der besten Werkstoffe mit Qualitätskomponenten und fortschrittlichen Produktionstechnologien gefertigt.

Die CE-Kennzeichnung des Produkts garantiert dessen Konformität mit den Sicherheitsanforderungen der folgenden Richtlinien: Maschinen, Elektromagnetische Verträglichkeit, Elektrische Sicherheit und Druckbehälter. Die Übereinstimmung mit den Ecodesign-Anforderungen steht in vollem Einklang mit der der Umwelt geschenkten Aufmerksamkeit, die unser Unternehmen von Anfang an kennzeichnet.

Die Zertifizierung des Qualitäts- und Sicherheitsmanagementsystems des Unternehmens garantiert, dass die Qualität des Produkts durchgehend geprüft und verbessert wird, und dass die Fertigung unter Einhaltung der höchsten Standards erfolgt.

Mit unserem Produkt haben Sie sich für Qualität und Zuverlässigkeit, Sicherheit und Nachhaltigkeit entschieden.

Wie immer zu Ihrer Verfügung.

Galletti S.p.a

INHALTSVERZEICHNIS

1	ALLGEMEINES	S. 4
1.1	VERFÜGBARE VERSIONEN	S. 4
1.2	KONFIGURATOR	S. 5
1.3	ZUBEHÖRANGEBOT.....	S. 5
2	HAUPTBESTANDTEILE	S. 7
2.1	VERKLEIDUNG	S. 7
2.2	LEITBLECHE.....	S. 7
2.3	OBERES GITTER	S. 7
2.4	FRONTGITTER.....	S. 7
2.5	WÄRMETAUSCHERBATTERIE.....	S. 7
2.6	LUFTFILTER	S. 8
2.7	ELEKTROMOTOR.....	S. 8
2.8	TANGENTIALLÜFTER	S. 8
2.9	EXPLOSIONSZEICHNUNG DER EINHEIT.....	S. 9
3	EINSTELLUNG	S. 10
3.1	HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION	S. 10
3.2	MONTAGE VON EINHEITEN UND VERKLEIDUNG	S. 11
3.3	EINHEITEN DEMONTAGE	S. 12
4	TECHNISCHE NENNDATEN	S. 13
5	GEWICHT	S. 13
6	LEISTUNGEN	S. 14
7	ELEKTRISCHE ANSCHLUSSPLÄNE	S. 15
8	ABMESSUNGEN	S. 19
9	ZUBEHÖR	S. 20
10	WARTUNG	S. 22
10.1	REINIGUNG DES LUFTFILTERS	S. 22
10.2	REINIGUNG DES WÄRMETAUSCHERS	S. 22
10.3	REINIGUNG DER VERKLEIDUNG.....	S. 22

BETRIEBSGRENZWERTE

Wärmeträgerflüssigkeit: **Wasser**

Wassertemperatur: **5°C ÷ 80°C**

Lufttemperatur: **5°C ÷ 43°C**

Versorgungsspannung: **230 V - 50 Hz**

Maximaler Betriebsdruck: **10 bar**

Grenzwert relative Luftfeuchtigkeit der Raumluft: **RH<85%**
nicht kondensierend

1 ALLGEMEINES

Aus der großen Erfahrung Galletti in Entwicklung und Gestaltung von Gebläsekonvektoren und als Bestätigung der kontinuierlich auf Innovation ausgerichteten Forschungsarbeit entsteht der neue ART-U, Ergebnis einer perfekten Kombination zwischen Leistung und Design.

Ehrgeiziges Ziel dieses Projekts war es, etwas absolut Neues und Einzigartiges zu entwickeln, ein noch nicht auf dem Markt vorhandenes Produkt, das einerseits in der Lage sein soll, den immer stringenteren Ansprüchen in Sachen Energieeffizienz zu entsprechen, und andererseits zum ersten Mal die neuesten Einrichtungs- und Interior-Design-Trends erfüllt.

Mit dem neuen ART-U erreicht Galletti das gesetzte Ziel und stellt dem Markt ein neues Gebläsekonvektorkonzept vor, ein Produkt, das sich durch seine beneidenswerten technischen Leistungen auszeichnet und gleichzeitig eine echte stilistische Neuheit darstellt - auf einem Sektor, der seit zu langer Zeit an sich sehr ähnliche Produkt gewohnt ist.

ART-U, mit seiner Tiefe, die in bestimmten Punkten nur 10 cm beträgt, und

seiner einzigartigen Linie, wurde konzipiert, um ein absolut transversales Produkt darzustellen, das sich sowohl strengen und essentiellen Umgebungen als auch einem gemütlicheren und raffinierteren Ambiente perfekt anpasst. Dank der Möglichkeit des Customizing des Frontpanels erfüllt ART-U die Nachfrage nach einer immer ausgeprägteren Personalisierung der einzurichtenden Räumlichkeiten.

Das Erreichen außerordentlich hoher Ästhetik-Standards geht jedoch nicht zu Lasten der Konstruktionsvirtuosität der Galletti-Produkte: Die Forschung nach Innovation wurde denn auch auf die Komponenten und den Einsatz neuer Materialien ausgerichtet.

Mit ART-U wurde der modernste Stand der Technik dank dem Einsatz numerischer Strömungssimulationen auch hinsichtlich technischer Leistung neu definiert, um den Wärmetausch im Gebläsekonvektor durch den Einsatz von Elektromotoren mit Permanentmagneten zu optimieren.

VERFÜGBARE VERSIONEN

Die Modelle mit Bedienfeld an Bord (oder mit Vorrüstung für dieselbe) verfügen über zwei Seitenklappen (rechts und links).

Die für die alleinige Fernbedienung vorgerüsteten Modelle verfügen über ein durchgehendes oberes Gitter.

⚠ ACHTUNG: auf Modellen, die zur Fernsteuerung vorbereitet sind, im Nachhinein ein Bedienfeld an Bord zu installieren. Daher ist bei der Bestellung der Einheit auf diesen Aspekt zu achten.

Kann auf Anfrage in verschiedenen Farbtönen personalisiert werden.

ART-U Grey

Frontpaneel aus gebürstetem, natürlichem Aluminiumblech;

Seitentafeln aus ABS Farbe RAL 9005;

Frontgitter, wird mit Metallfilter aus Edelstahl geliefert schwarze Farbe;

Oberes Gitter in schwarzer Farbe, bestehend aus ausrichtbaren Lamellen aus eloxiertem Aluminium, die an Halterungen aus ABS angebracht sind.

ART-U White

Frontpaneel aus Blech Farbe RAL9010;

Seitentafeln aus ABS Farbe RAL 9010;

Frontgitter wird mit Metallfilter

Oberes Gitter, bestehend aus ausrichtbaren Lamellen aus eloxiertem Aluminium, die an Halterungen aus ABS angebracht sind.

ART-U Red

Frontpaneel aus Blech Farbe RAL 3020;

Seitentafeln aus ABS Farbe RAL 9005;

Frontgitter, wird mit Metallfilter aus Edelstahl geliefert schwarze Farbe;

Oberes Gitter in schwarzer Farbe, bestehend aus ausrichtbaren Lamellen aus eloxiertem Aluminium, die an Halterungen aus ABS angebracht sind.

ART-U Black

Frontpaneel aus Blech Farbe RAL9005;

Seitentafeln aus ABS Farbe RAL 9005;

Frontgitter wird mit Metallfilter

Oberes Gitter, bestehend aus ausrichtbaren Lamellen aus eloxiertem Aluminium, die an Halterungen aus ABS angebracht sind.

ART-U Canvas

Frontpaneel aus Aluminiumblech;

Erhältlich aus gebürstetem natürlichem Aluminium in den Farben RAL, PANTONE und RGB sowie mit Bildern und Grafiken;

Seitenwände aus schwarzem (RAL 9005) oder weißem (RAL 9010) ABS.

Frontgitter mit einem Metallfilter aus lackiertem Stahl, erhältlich in den Farben Aluminium oder Schwarz RAL 9005;

Oberes Gitter mit ausrichtbaren Flügel aus eloxiertem Aluminium an ABS-Trägern, erhältlich in den Farben Weiß RAL 9010 oder Schwarz RAL 9005.

Personalisierbare Verkleidung durch Zugriff auf die Website art-u.com, einen Drucktest auf dem A5-Panel anzufordern.

KONFIGURATOR

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
AU	10	W	I	L	0	0	0	0	0	0	0	B
Familie	Größe	Version	Motor	Standardregister	DF register	Ventil	Kontroll	Sensor	Verschiedenes Zubehör	Obere Gitter	Release / Spezial	
	10 20 30 40 50	Y Grey W White R Red K Black 0 Aluminium 1 Black	I Brushless	L links R Recht	0 Nicht vorhanden	0 Nicht vorhanden 1 3 wege - on/off 230V 2 2 wege - on/off 230V 3 3 wege - modulating 5 3 wege - on/off 230V 6 2 wege - on/off 230V	0 Nicht vorhanden T basic Touch 6 TED10 E EVO board F EVO board+disp	0 Nicht vorhanden 1 SA 2 SW 3 SU 4 SA+SW 5 SA+SU 6 SA+SU+SW B SA x TED C SW x TED D SA+SW TED	0 Nicht vorhanden 2 Ventilschale	0 weiter Gitter P Türbefehl	0A ersten release 0B	

HINWEIS: Die Ausführungen 0 und 1 in Feld 3 beziehen sich auf die Farbe des oberen Gitters. Ausführungen, die nur mit der Verkleidung aus Canvas kombiniert werden können

HINWEIS: CODIERUNG ART-U Canvas Basiseinheit: Dieser Code ist auch auf der Einheit angegeben (technisches Datenschild) und identifiziert eindeutig die Größe der Einheit und deren Zubehör.

VERSIONSKONFIGURATOR FÜR MOBILE LEINWANDABDECKUNGEN

Der Abdeckschrank mit personalisierten Grafiken ist gemäß dem folgenden Konfigurator codiert:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
AU	10	S	0	0	0	A	0	0	0	0	0	0
Familie	Größe	Ausführung	Oberes Gitter	Seitenteile	Logo	Release						
	10 20 30 40 50	S Graphic Skin Y Grey W White R Red K Black	0 Stahl 1 Black RAL9005	0 White RAL9010 1 Black RAL9005	0 Grey RAL7035 1 Black RAL9005	0A ersten release						

HINWEIS: CODING ART-U Canvas Verkleidung: Dieser Code ist auch auf der Innenseite der Verkleidung aufgeführt und identifiziert eindeutig die Größe der Einheit und die personalisierte Grafik.

Bei allen Fragen ist immer auf diese Codes und die Seriennummer der Inneneinheit Bezug zu nehmen.

1.3 ZUBEHÖRANGEBOT

Elektronische Mikroprozessorsteuertafeln mit display	
AUEVOBOARD	Leistungsplatine für Steuerung EVO
AUEVODISP	Anwerderschnittstelle mit Display zur EVO-Steuerung
EVOBOARD	Leistungsplatine für Steuerung EVO
EVODISP	Anwerderschnittstelle mit Display zur EVO-Steuerung
KBEVS	Installationskit für Steuerung EVO am Gerät ART-U
MCLE	Mikroprozessorsteuerung mit MYCOMFORT LARGE-Display
MCSUE	Feuchtigkeitssfühler für Steuerungen MYCOMFORT (MEDIUM und LARGE), EVO

MCSWE	Wasserfühler für Steuerungen MYCOMFORT, EVO, LED503
Elektronische Mikroprozessorsteuertafeln	
KBTES	Kit für die Installation der TED-Steuerungen an ART-U
TED 10	Elektronische Steuerung zur Regelung des Lüfters Inverter BLDC und 1 oder 2 Ventile ON/OFF 230 V
TED SWA	Luft- oder Wassertemperaturfühler für TED-Steuerungen
Zusätzliche Kondenswassersammelbecken, Isolationschalen, Kondenswasserablasspumpen	
GIVK	Isolierschale für VKS-Ventil
Standfüße mit Blende	
DISC-COVER K	Fuß abdecken - schwarz RAL 9005
DISC-COVER R	Fuß abdecken - rot RAL 3020
DISC-COVER W	Fuß abdecken - weiß RAL 9010
Ventile	
KV24	2-Wege-Ventil, EIN/AUS-Stellantrieb, 24-V-Stromversorgung, Hydraulik-Kits an den Anschlüssen, für Hauptbatterie
KV24DF	2-Wege-Ventile, EIN/AUS-Stellantriebe, 24-V-Stromversorgung, Hydraulik-Kits an den Anschlüssen, für Hauptbatterie und Zusatzbatterie
KVDF	2-Wege-Ventile, EIN/AUS-Stellantriebe, 230-V-Stromversorgung, Hydraulik-Kits an den Anschlüssen, für Hauptbatterie und Zusatzbatterie
KVMDF	2-Wege-Ventil, modulierungs-Stellantrieb, 24-V-Stromversorgung, Hydraulik-Kits an den Anschlüssen, für Hauptbatterie und Zusatzbatterie
V2VSTD	2-Wege-Ventile, EIN/AUS- oder modulierende-Stellantriebe, 230-V- oder 24-V-Stromversorgung, Hydraulik-Kits, für Hauptbatterie
V3VSTD	3-Wege-Ventile, EIN/AUS- oder modulierende-Stellantriebe, 230-V- oder 24-V-Stromversorgung, Hydraulik-Kits, für Hauptbatterie
VKDF	3-Wege-Ventil, EIN/AUS-Stellantrieb, 230-V-Stromversorgung, kompletter Hydrauliksatz, für Zusatzbatterie
VKDF24	3-Wege-Ventil, EIN/AUS-Stellantrieb, 24-V-Stromversorgung, kompletter Hydrauliksatz, für Zusatzbatterie
VKDF24ND	3-Wege-Ventil, EIN/AUS-Stellantrieb, 24-V-Stromversorgung, Hydrauliksatz ohne Halter, für Zusatzbatterie
VKDFND	3-Wege-Ventil, EIN/AUS-Stellantrieb, 230-V-Netzteil, Hydrauliksatz ohne Halter, für Zusatzbatterie
VKDMF	3-Wege-Ventil, modulierungs-Stellantrieb, 24-V-Stromversorgung, kompletter Hydrauliksatz, für Zusatzbatterie
VKDMFND	3-Wege-Ventil, modulierungs-Stellantrieb, 24-V-Stromversorgung, Hydrauliksatz ohne Halter, für Zusatzbatterie
VKMS	3-Wege-Ventil, modulierungs-Stellantrieb, 24-V-Stromversorgung, kompletter Hydrauliksatz, für Hauptbatterie
VKMSND	3-Wege-Ventil, modulierungs-Stellantrieb, 24-V-Stromversorgung, Hydrauliksatz ohne Halter, für Hauptbatterie
VKS	3-Wege-Ventil, EIN/AUS-Stellantrieb, 230-V-Stromversorgung, kompletter Hydrauliksatz, für Hauptbatterie
VKS24	3-Wege-Ventil, EIN/AUS-Stellantrieb, 24-V-Stromversorgung, kompletter Hydrauliksatz, für Hauptbatterie
VKS24ND	3-Wege-Ventil, EIN/AUS-Stellantrieb, 24-V-Netzteil, Hydrauliksatz ohne Halter, für Hauptbatterie
VKSND	3-Wege-Ventil, EIN/AUS-Stellantrieb, 230-V-Netzteil, Hydrauliksatz ohne Halter, für Hauptbatterie

2 HAUPTBESTANDTEILE

2.1 VERKLEIDUNG

Das elegante Frontpaneel besteht aus zwei Aluminiumblechen mit Polyethylenkern und eventuell mit einer Oberflächenlackierung auf Polyesterbasis. Ein leichtes, doch sehr widerstandsfähiges Material, das als Fassadenverkleidung im Bauwesen entwickelt wurde. Die Seitenteile bestehen aus UV-beständigem stabilisiertem ABS, damit die Farbe sich nicht im Laufe der Zeit verändert.

Der Polyethylenkern dient als biegsames und wärmeisolierendes Füllmittel, während das Aluminium Struktur und Ästhetik verleiht.

Kann auf Anfrage in verschiedenen Farbtönen personalisiert werden:

ART-U Grey:

- Seitentafeln aus ABS Farbe RAL 9005;
- Frontgitter, wird mit Metallfilter aus Edelstahl geliefert schwarze Farbe;
- Oberes Gitter in schwarzer Farbe, bestehend aus ausrichtbaren Lamellen aus eloxiertem Aluminium, die an Halterungen aus ABS angebracht sind.
- Frontpaneel aus gebürstetem, natürlichen Aluminiumblech;

ART-U White:

- Seitentafeln aus ABS Farbe RAL 9010;
- Frontgitter wird mit Metallfilter
- Oberes Gitter, bestehend aus ausrichtbaren Lamellen aus eloxiertem Aluminium, die an Halterungen aus ABS angebracht sind.
- Frontpaneel aus Blech Farbe RAL9010;



2.2 LEITBLECHE

Aus High-Density-Polystyren. Sie wurden entwickelt, um den Luftfluss im Gebläsekonvektor zu optimieren und eine optimale Verteilung des Luftstroms im Register sowie einen geräuscharmen Betrieb unter allen Betriebsbedingungen zu gewährleisten.

2.3 OBERES GITTER

Besteht aus ausrichtbaren Flügeln aus eloxiertem Aluminium, verfügbar in der Ausführung mit Steuerung am Gerät oder an der Wand. Die die Gitter unterstützenden „Kämme“ verhindern ein Verbiegen derselben und gewährleisten stets die Sicherheit des Anwenders.

Bei der Ausführung mit Bedienfeld an der Wand verfügt das Gerät über ein durchgehendes oberes Gitter.

Bei der Ausführung mit Bedienfeld an Bord verfügt das Gitter über zwei Seitenklappen, die für den Zugang zum Controller geöffnet werden können.



2.4 FRONTGITTER

Stabilisiert den Betrieb des Tangentiallüfters; der Grill besteht aus einem Metallfilter aus gefärbter Stahl.



2.5 WÄRMETAUSCHERBATTERIE

Gewellt mit hoher Effizienz, aus Kupferrohren und Aluminiumlamellen, ausgestattet mit Verteilern aus Messing und Entlüftungsventil.

Die Lamellen werden serienmäßig einer hydrophilen Behandlung unterzogen, um die Wirksamkeit bei der Kühlung zu erhöhen.

Bei der Standardausführung sind die Wasseranschlüsse links angebracht. Wasseranschlüsse rechts auf Anfrage.



2.6 LUFTFILTER

Regenerierbarer Filter aus Polypropylenwaben, leicht abnehmbar für Wartungsarbeiten

2.7 ELEKTROMOTOR

BLDC-Motor mit Permanentmagneten mit integriertem Inverter im Lüftungsaggregat. Die Schutzart IP44 ist garantiert, weshalb die Gefahr des Eintretens von Staub in den Innenraum gebannt und die Widerstandsfähigkeit gegen Wasserspritzer gewährleistet ist.



2.8 TANGENTIALLÜFTER

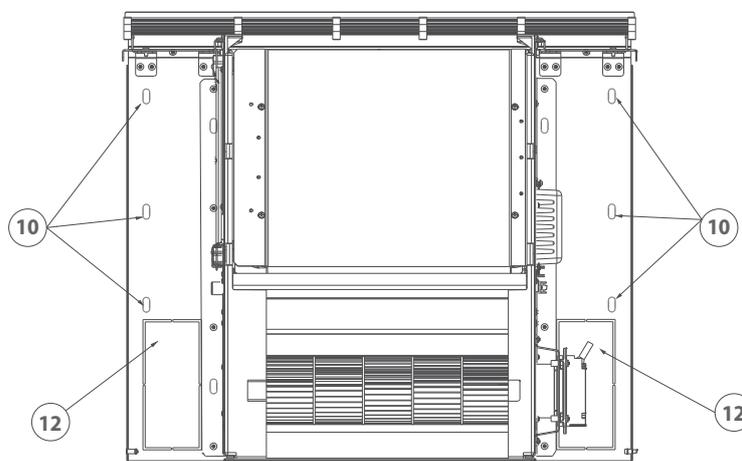
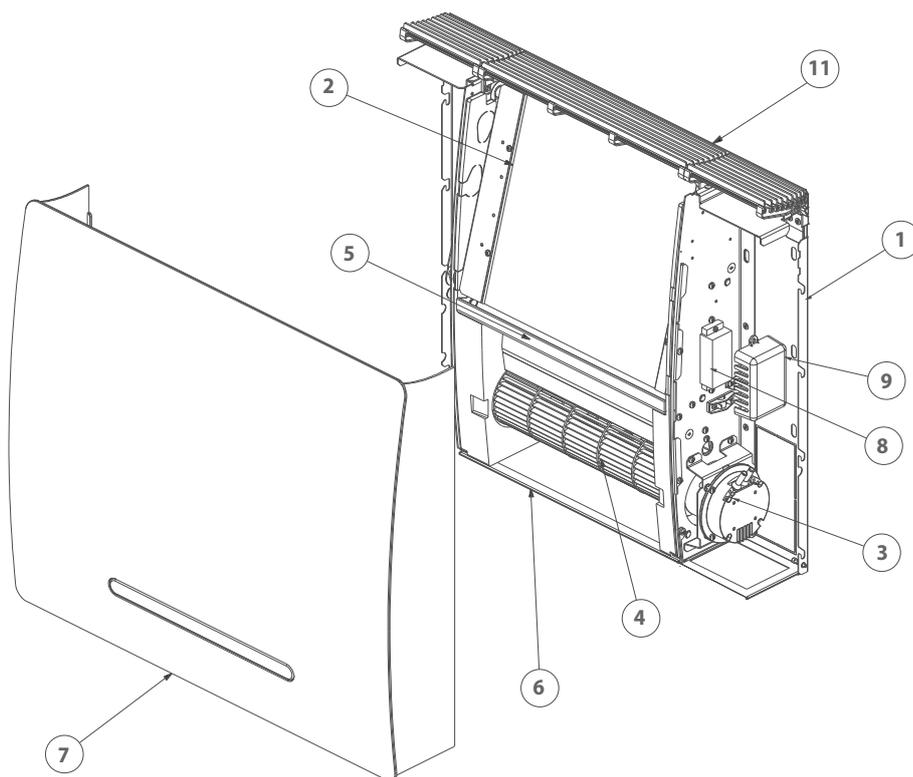
Statisch und dynamisch ausgewuchteter Tangentiallüfter mit reduzierter Geräuschentwicklung.

Das für die Flügel verwendete ABS gewährleistet gegenüber den Metalllüftern eine Verringerung der Vibrationen und schließt eine Verbiegung längs der Rotationsachse aus.

Zwischen die einzelnen Flügel wurden Verstärkungsscheiben eingefügt, um die Widerstandsfähigkeit zu erhöhen.



2.9 EXPLOSIONSZEICHNUNG DER



Legende

- 1 Grundeinheit
- 2 Kältemittel
- 3 Elektromotor
- 4 Tangentiallüfter
- 5 Kondenswassersammelbecken
- 6 Filter
- 7 Verkleidung
- 8 Klemmleiste für den Anschluss
- 9 Klemmenbrett Abdeckung
- 10 Langlöcher zur Befestigung der Basiseinheit.
- 11 Luftauslass-Gitter
- 12 Ösen für den Durchgang der Wasserschläuche

TIRNIE

3 EINSTELLUNG

- ⚠️ WARNUNG:** Für die Klimatisierung der Raumluft und für den Einsatz für Anwendungen im Bereich Zivilkomfort entwickelt.
- ⚠️ GEFAHR:** Das Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder die erforderlichen Kenntnisse benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden dabei beaufsichtigt oder sie haben Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und wurden über die mit demselben verbundenen Gefahren unterrichtet. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- ⚠️ ACHTUNG:** Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von ausgebildetem Personal nach den Regeln der korrekten Anlagenführung und entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- ⚠️ ACHTUNG:** Das Gerät, den Leitungsschalter (IL) und/oder eventuelle Fernsteuerungen in einer Position installieren, die von der Badewanne oder der Dusche aus nicht erreichbar ist.
- ⚠️ ACHTUNG:** Die den Invertern zugeordneten Netzfilter (mit der Aufgabe, die Emissionen der Leitungen zu reduzieren und folglich die Konformität der Maschine mit der EMV-Richtlinie zu gewährleisten), erzeugen Streustrom zur Erde. Das kann in einigen Fällen zum Ansprechen des Fehlerstromschutzschalters führen. Es wird empfohlen, einen zusätzlichen Fehlerstromschutzschalter mit veränderbarer Eichung zu installieren, der alleine der Versorgungsleitung der Maschinen gewidmet ist. Leckstrom max 3 mA; Einschaltstrom 0,11 A.
- ⚠️ ACHTUNG:** Die Basiseinheit muss nach der Installation mit dem Verpackungsmaterial geschützt werden, um eine Beschädigung auf der Baustelle vor dem Einsetzen in das Verkleidungsmöbel zu vermeiden.
- ⚠️ ACHTUNG:** Die Verkleidung der Einheit in der Originalverpackung

3.1 HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

Die Gebläsekonvektoren werden so installiert, dass sie den Raum gleichmäßig heizen und kühlen können, und zwar an Wänden oder Decken, die ihrem Gewicht standhalten.

Eventuelles **Zubehör** ist am Grundgerät zu montieren, bevor dieses eingebaut wird.

Für die Installation und den Gebrauch des eventuellen Zubehörs wird auf die entsprechenden technischen Datenblätter verwiesen.

Die eventuelle **Fernsteuertafel** in einer Position anbringen, die für den Benutzer für die Einstellung der Funktionen leicht zugänglich ist und die für die Temperaturmessung – falls vorgesehen – effizient ist.

Vermeiden Sie deshalb:

- Positionen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind;
- Positionen, die direkten Heiß- oder Kaltluftströmen ausgesetzt sind;
- Hindernisse, die eine korrekte Temperaturmessung unmöglich machen.

Die Wasseranschlüsse sind serienmäßig an der linken Seite vorgesehen, wenn man das Gerät von vorn anschaut.

Die Ausführungen mit Anschlüssen auf der gegenüberliegenden Seite sind nur auf Auftrag verfügbar.

Die hydraulischen Verbindungsrohre müssen durch die Schlitze an der Rückwand des Geräts geführt werden (je nach links - rechts -Version das entsprechende Knopfloch verwenden), siehe Abbildung S. 19.

HINWEIS: Die elektrischen Kabel müssen sich immer auf der den Wasseranschlüssen gegenüberliegenden Seite befinden.

Die Wasseranschlüsse zum Wärmetauscher und – im Falle des Kühlbetriebs – zum Kondenswasserablass herstellen.

Es empfiehlt sich, die Zuleitung der Anlage an der oberen Seite des

lassen, bis sie endgültig am Fancoil angebracht wird.

Bei der Wahl des **Installationsorts** sind folgende Punkte zu beachten:

- Das Klimagerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden
- Die Einheit darf nicht in Umgebungen installiert werden, in denen brennbare Gase oder Stäube vorhanden sind
- Die Einheit darf nicht direkten Wasserspritzern ausgesetzt werden; Nicht in einer Waschküche aufstellen
- Das Gerät an einer Wand installieren, die seinem Gewicht standhält. Dabei ist um das Gerät herum ausreichend Platz zu bewahren, damit der einwandfreie Betrieb und die ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten garantiert sind (Siehe Abbildung 8.1 S. 19)
- das Gerät bis zur Installation in der Verpackung aufbewahren, damit kein Staub eindringen kann

WICHTIGE HINWEISE für den Installationsort der Canvas-Ausführung:

Die für die Canvas-Ausführungen verwendete digitale Vierfarbtechnik mit UV-Lampen wurde gründlich getestet, um ihre Beständigkeit gegen UV-Strahlung zu beurteilen. Trotz der Beständigkeitseigenschaften der verwendeten Materialien besteht die Möglichkeit, dass eine längere Sonneneinstrahlung unter besonders kritischen Bedingungen zu einer leichten Veränderung der Farbtöne der Abbildungen führt. Dieser Effekt kann besonders ausgeprägt sein, wenn die Sonneneinstrahlung kontinuierlich nur auf einen Teil des Frontpaneels einwirkt. In solchen Fällen kann auch eine leichte Veränderung des Farbtons bemerkt werden. Zum Vermeiden der oben beschriebenen Erscheinungen sollten die Einheiten möglichst nicht an Orten installiert werden, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.

- ART-U Canvas sollte nicht in besonders aggressiven Umgebungen installiert werden. Das Vorhandensein bestimmter chemischer Substanzen, denen normalerweise keine Aufmerksamkeit geschenkt wird und die z.B. in allgemein gebräuchlichen Produkten oder Sprays

Wärmetauschers und die Rückleitung an der unteren Seite vorzusehen.

Den Wärmetauscher mit dem Entlüftungsventil neben den Wasseranschlüssen des Registers entlüften.

🔧 HINWEIS: Wenn der Gebläsekonvektor mit dem Ventil ausgestattet ist, ist es vorgeschrieben, für eine geeignete Wärmeisolierung des Ventilkörpers und der Wasseranschlüsse zu sorgen, die das Kit bilden. Im Fall eines 3-Wege-Ventils ist es notwendig, die Isolierschalung GIVKL (Wasseranschlüsse links) oder GIVKR (Wasseranschlüsse rechts) anzubringen.

Damit das Kondenswasser besser ablaufen kann, die Ablaufleitung mindestens 3 cm/m nach unten neigen, dabei über die ganze Länge Windungen oder Drosselstellen vermeiden.

⚠️ ACHTUNG:

Während des normalen Betriebs kann es insbesondere bei mit Mindestgeschwindigkeit laufendem Lüfter und bei Raumluft mit hoher relativer Feuchtigkeit zur Bildung von Kondensat am Luftauslass und an einigen Außenteilen des Geräts kommen.

Zum Vermeiden dieser Erscheinung muss die Einlauf Wassertemperatur im Wärmetauscher -offensichtlich innerhalb der für das Gerät vorgesehenen Grenzwerte- begrenzt werden. Insbesondere darf die Differenz zwischen der Taupunkttemperatur der Luft (T_A, D_P) und der Einlauf Wassertemperatur (T_W) gemäß folgender Gleichung NICHT 14 °C überschreiten: $T_W > T_A, D_P - 14 °C$

Esempio: Bei einer Raumtemperatur von 25 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 75% entspricht die Taupunkttemperatur ca. 20 °C und folglich muss die mittlere Wassertemperatur im Register höher:

- als 20-14=6 °C sein, um Kondensatbildung zu vermeiden.
- 20-12 = 8 °C wenn das Zubehör Ventilkit nicht installiert werden kann.

Fan coil mit ventil								
		Lufttemperatur Trockenkugel (°C)						
		21	23	25	27	29	31	33
Relative Feuchtigkeit %	40	5	5	5	5	5	5	5
	50	5	5	5	5	5	6	8
	60	5	5	5	5	7	9	11
	70	5	5	6	8	9	11	13
	80	5	6	8	10	12	14	16
90	6	8	10	12	14	16	18	

Fan coil ohne ventil								
		Lufttemperatur Trockenkugel (°C)						
		21	23	25	27	29	31	33
Relative Feuchtigkeit %	40	6	6	6	6	6	6	6
	50	6	6	6	6	6	8	10
	60	6	6	6	7	9	11	13
	70	6	6	8	10	11	13	15
	80	6	8	10	12	12	16	18
90	8	10	12	14	14	18	20	

Bei einem längeren Stillstand des Peripheriegeräts bei stillstehendem Lüfter und Kaltwasserzirkulation im Wärmetauscher besteht die Möglichkeit, dass sich auch auf der Außenseite des Geräts Kondensat bildet. In diesem Fall ist es empfehlenswert, das als Zubehör angebotene 3-Wege-Ventil (oder 2-Wege-Ventil) zu installieren, um den Wasserfluss

im Register zu unterbrechen, wenn der Lüfter stillsteht. Bei einem eventuellen winterlichen Stillstand ist das Wasser aus der Anlage abzulassen, um eine Beschädigung durch Eisbildung zu vermeiden. Wenn Frostschutzlösungen verwendet werden, ist der Gefrierpunkt mittels der folgenden Tabelle zu prüfen.

% Glykol in Gewicht	Temperatur Einfrieren (°C)	Variation Leistung	Variation Lastverlust
0	0	1,00	1,00
10	-4	0,97	1,05
20	-10	0,92	1,10
30	-16	0,87	1,15
40	-24	0,82	1,20

⚠ ACHTUNG:

Halten Sie die Hydraulikanschlüsse der Einheit während der Verbindungen mit einem Sechskantschlüssel fest oder vergewissern Sie sich, dass sie sich nicht drehen, um eine Beschädigung der Rohre im Inneren des Geräts zu vermeiden.



3.2 MONTAGE VON EINHEITEN UND VERKLEIDUNG

Nach Erhalt des Gerätes die Unversehrtheit der Verpackung überprüfen. Die Verkleidung in der Verpackung lassen und die Basiseinheit (die auch das Luftauslassgitter am Oberteil einschließt) an der Wand anbringen. Dazu die 4 vorhandenen Langlöcher und für die Eigenschaften der Wand geeignete Dübel verwenden. Der untere Rand muss für eine korrekte Luftansaugung und eine bequemes Herausziehen des Filters 100 mm über dem Boden liegen.

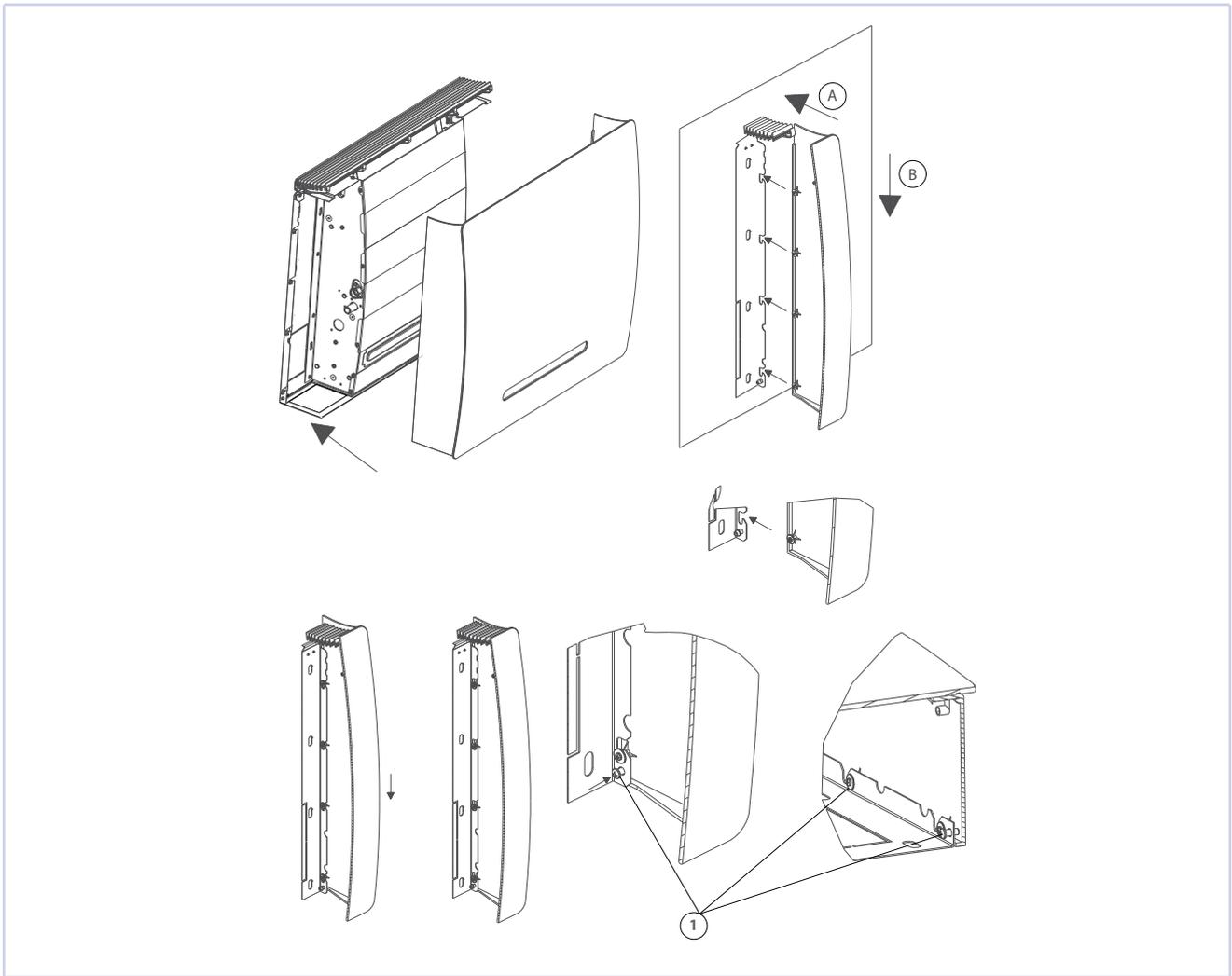
Nach Anschluss der Basiseinheit (die auch die Wasser- und Stromanschlüsse umfasst, kann mit der Montage der Verkleidung (Front- und Seitenpaneele) fortgeföhren werden.

Zum Befestigen der Verkleidung ist diese derart an die Basiseinheit anzunähern, dass die Haltestifte mit den am hinteren Paneel vorhandenen Langlöchern ausgerichtet sind (siehe Abbildung S. 11).

Die Verkleidung dann absenken und die Stifte in ihre Sitze einrasten lassen. Um zu verhindern, dass die Verkleidung abgenommen werden kann, ist mit dem speziellen Inbusschlüssel auf die untere Befestigungsschraube einzuwirken, wie auf der Abbildung S. 11 dargestellt ist.

Den Luftfilter einbauen, indem auf die Inbusschrauben eingewirkt wird (siehe Abbildung S. 22)

Dann die Stromversorgung des Geräts einschalten.



3.3 EINHEITEN DEMONTAGE

Zum Fortsetzen der Demontage der Einheit ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Die Stromversorgung des Geräts unterbrechen, indem auf den entsprechenden Trennschalter eingewirkt wird.
2. Den Luftfilter entfernen, indem auf die Inbusschrauben eingewirkt wird (siehe Abbildung S. 22)
3. Die Seitenschrauben lösen und die Verkleidung anheben, bis die Befestigungsstifte aus den Ösen austreten.
4. Vor dem Inbetriebsetzen der Einheit sind die oben beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge durchzuführen.

4 TECHNISCHE NENNDATEN

ART-U			10			20			30			40			50		
Velindigkeit			Min	med	Max	Min	med	Max	Min	med	Max	Min	med	Max	Min	med	Max
Eingangsspannung		V	4,5	5,6	6,4	4,9	7,0	10,0	5,4	7,0	10,0	5,5	7,0	10,0	5,5	7,0	10,0
Nennluftdurchsatz		m ³ /h	110	141	179	190	275	391	295	390	528	412	529	715	474	609	824
Spannungsversorgung		V-ph-Hz	230 - 1 - 50														
Leistungsaufnahme	(E)	W	4	5	6	7	11	17	10	14	23	14	20	32	16	23	36
Gesamtkühlleistung	(1)	kW	0,39	0,69	0,80	0,93	1,32	1,67	1,44	2,01	2,44	1,96	2,62	3,16	2,29	3,17	3,72
Sensible Kühlleistung	(1)	kW	0,29	0,50	0,63	0,69	0,99	1,28	1,05	1,44	1,84	1,43	1,97	2,43	1,66	2,26	2,83
Gesamtkühlleistung	(2)(E)	kW	0,39	0,69	0,80	0,93	1,31	1,66	1,43	2,00	2,42	1,95	2,60	3,13	2,28	3,14	3,69
Sensible Kühlleistung	(2)(E)	kW	0,29	0,49	0,62	0,68	0,98	1,26	1,04	1,43	1,82	1,42	1,95	2,39	1,65	2,24	2,79
Klasse FCEER	(E)		C			B			B			B			B		
Wasserdurchsatz	(1)	l/h	67	116	134	161	227	282	247	329	395	338	441	528	395	517	622
Druckverlust	(1)(E)	kPa	1	1	2	4	8	11	12	20	27	9	15	20	14	23	31
Heizleistung	(3)(E)	kW	0,73	0,93	1,05	1,28	1,70	2,14	1,98	2,41	2,94	2,65	3,22	3,92	3,08	3,74	4,56
Klasse FCCOP	(E)		C														
Druckverlust	(3)(E)	kPa	1	1	2	4	8	11	12	20	27	9	15	20	14	23	31
Heizleistung	(4)(E)	kW	0,56	0,73	0,87	1,04	1,38	1,81	1,52	2,09	2,48	1,96	2,66	3,34	2,49	3,07	3,74
Wasserdurchsatz	(4)	l/h	98	126	146	169	238	303	261	359	413	360	457	557	416	528	644
Druckverlust	(4)(E)	kPa	1	1	2	4	7	12	11	20	27	8	14	20	14	20	28
Globale Schalleistung	(5)(E)	dB(A)	37	44	49	39	47	54	41	47	54	42	47	54	42	47	54

- (1) Wassertemperatur 7 °C/12 °C, Lufttemperatur 27 °C Trockenkugel, 19 °C Feuchtkugel (47% relative Feuchtigkeit)
 (2) Ausgedrückt gemäß EN1397:2015
 (3) Temperatur einlaufendes Wasser 50 °C, Wasserdurchsatz bei Kühlbetrieb, Lufttemperatur 20 °C
 (4) Wassertemperatur 45 °C / 40 °C, Lufttemperatur 20 °C
 (5) Schalleistung gemessen gemäß ISO 3741 und ISO 3742
 (E) EUROVENT Zertifikate

5 GEWICHT

Mod.	
	kg
ART-U 010	12
ART-U 020	14
ART-U 030	17
ART-U 040	19
ART-U 050	21

6 LEISTUNGEN

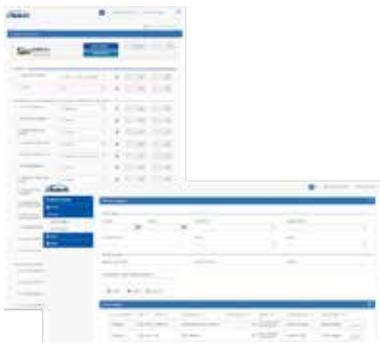
Galletti hat in seinem Web-Bereich www.galletti.com die neue integrierte ONLINE-Plattform für die Produktauswahl, die Konfiguration und die Erstellung des Angebots mit Angabe der Kosten entwickelt.

Das leicht und intuitiv anzuwendende Instrument erleichtert die Suche der gewünschten Produkte anhand der Berechnung der Leistungen auf der Grundlage der effektiven Einsatzbedingungen und deren geführten Konfiguration mit Auswahl der Optionen und des Zubehörs. Erlaubt ferner die Erstellung eines detaillierten Reports, der die Leistungen, Dimensionszeichnungen, die Beschreibung des Lastenhefts und das wirtschaftliche Angebot enthält.



Produktauswahl:

Filter für ein leichteres Erkennen des gewünschten Produkts
Berechnung der Leistungen und Speicherung der Ergebnisse
Gegenüberstellung der Leistungen unterschiedlicher Serien angehörender Produkte



Projektkonfiguration und -historie:

Geführte Konfiguration der Optionen und des Zubehörs für Kaltwassersätze, Wärmepumpen und Gebläsekonvektoren
Zusammenstellung eines alle gewünschten Produkte enthaltenden Projekts
Komplette Verwaltung der Historie der gespeicherten Projekte



Report:

Erzeugung eines detaillierten Reports im PDF-Format
Möglichkeit der Wahl der in den Ausdruck aufzunehmenden Sektionen:

- Leistungen der Produkte
- Dimensionszeichnungen
- Beschreibungen für Lastenheft

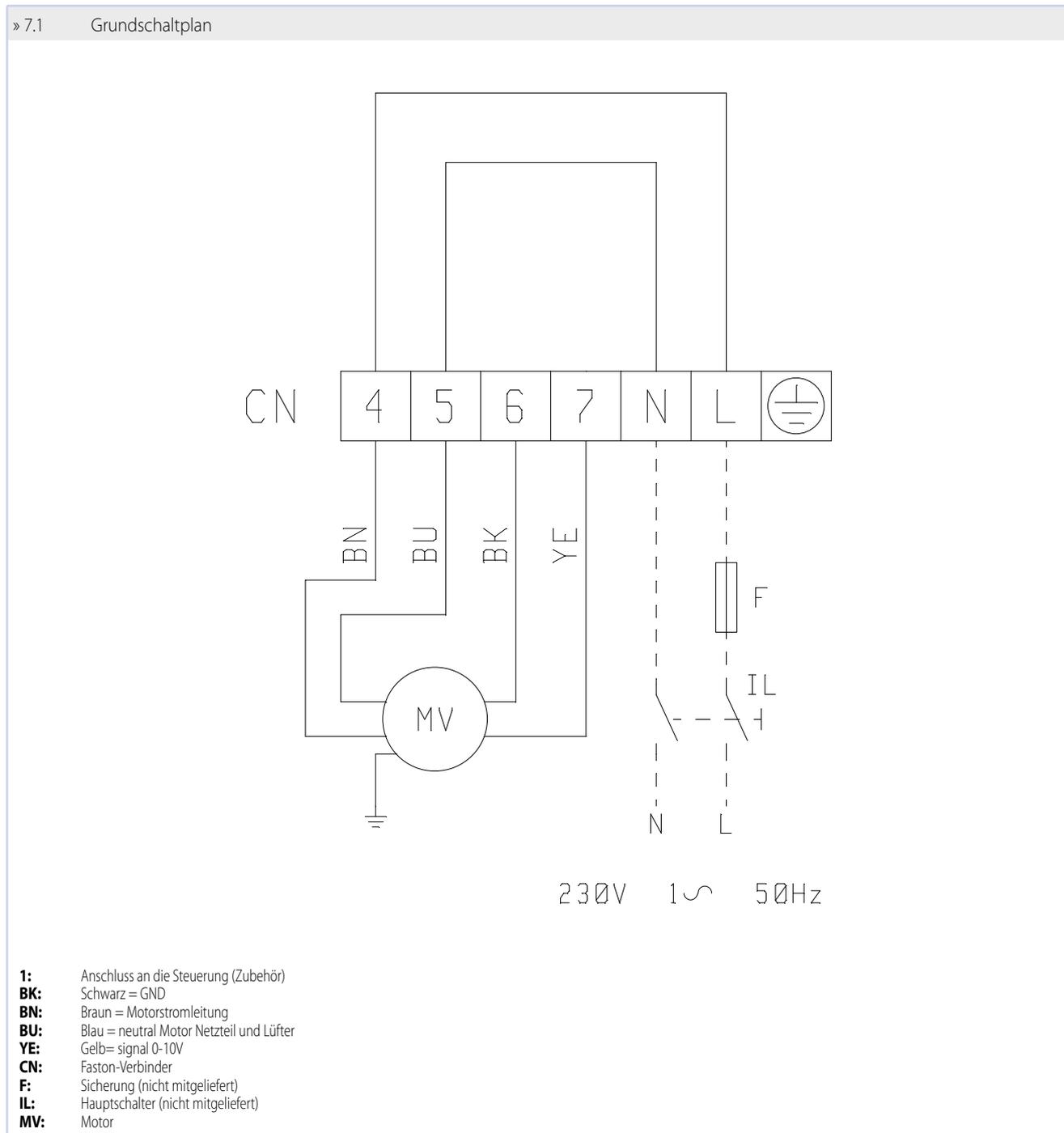
7 ELEKTRISCHE ANSCHLUSSPLÄNE

⚠ ACHTUNG: Die gestrichelt eingetragenen Verbindungen müssen vom Installateur ausgeführt werden.

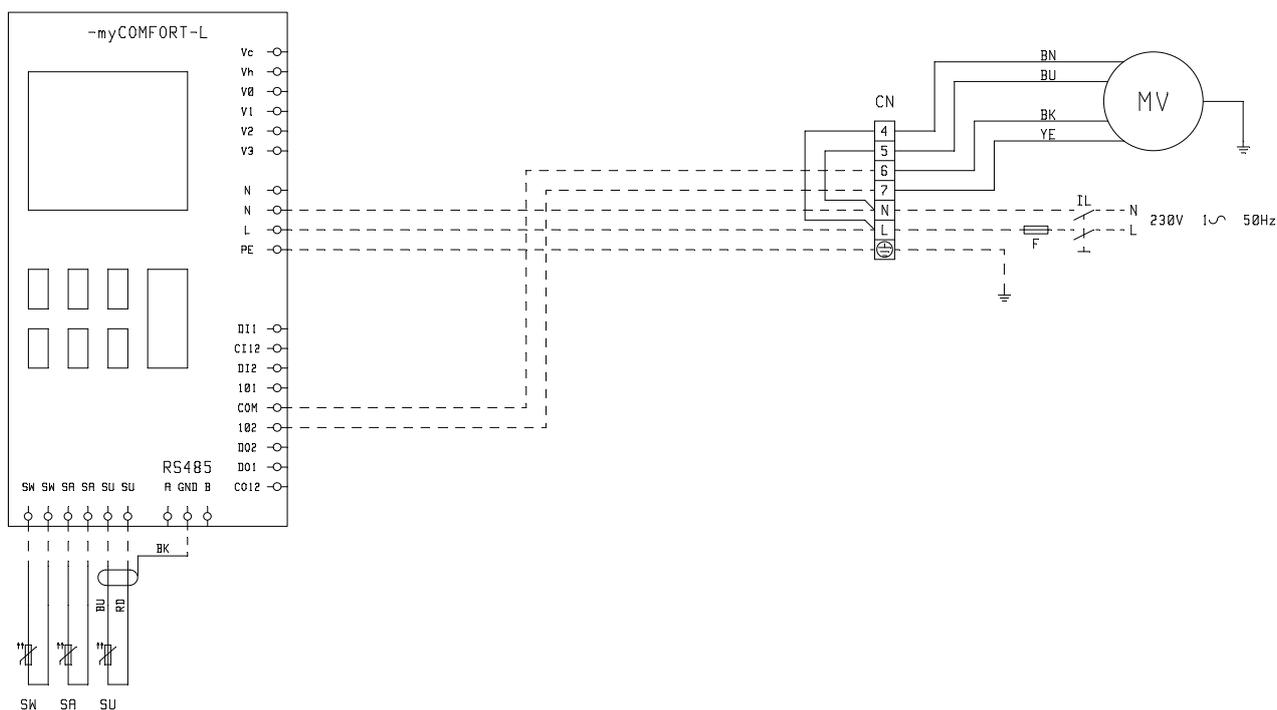
Für jede Einheit sind am Versorgungsnetz ein Schalter (IL) mit Öffnungskontakten in einem Abstand von mindestens 3 mm und eine geeignete Sicherung (F) zu installieren.

Die Stromanschlüsse müssen in spannungslosem Zustand gemäß den geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Dabei ist der Grundschtplan mit der dazugehörigen Legende genau zu befolgen.

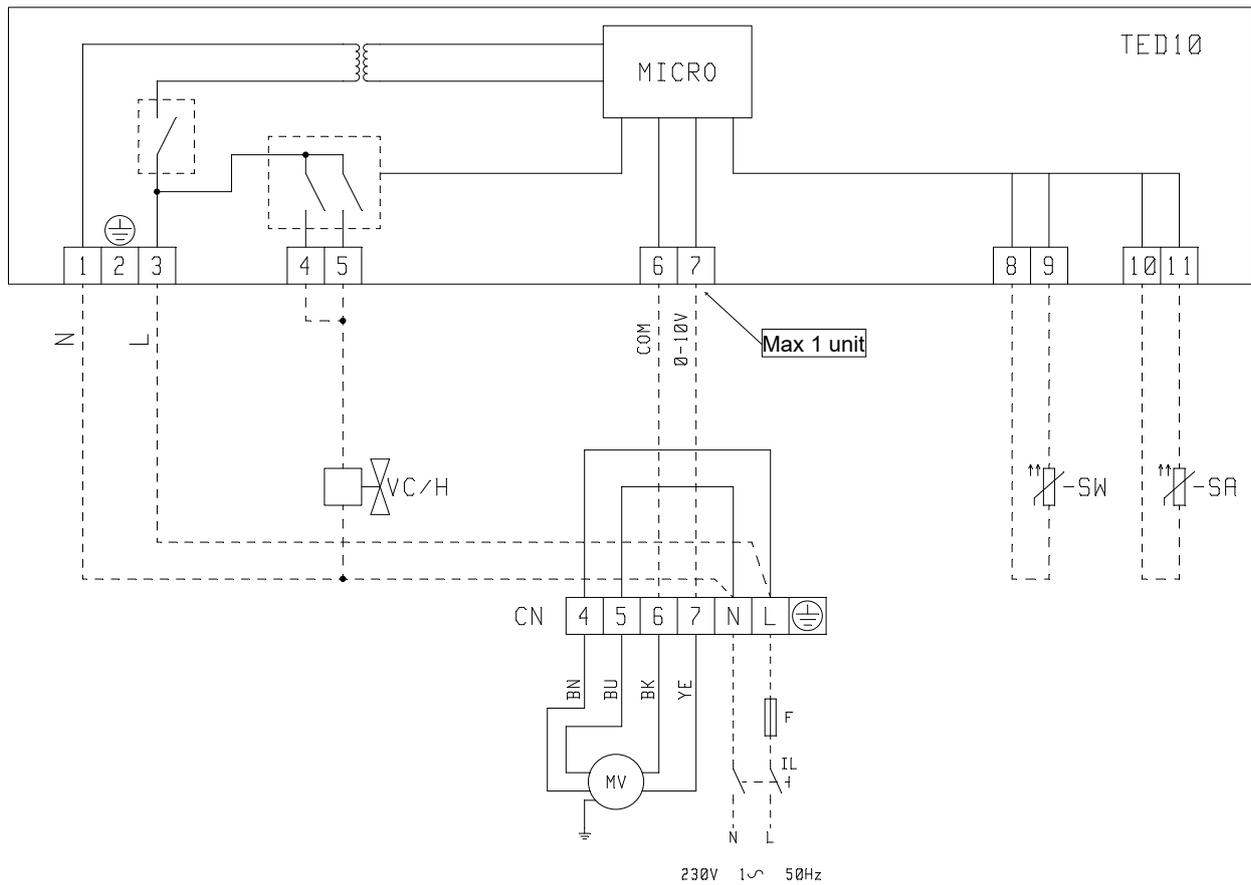
Kontrollieren, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.



» 7.3 My Comfort Large (wandinstallation)



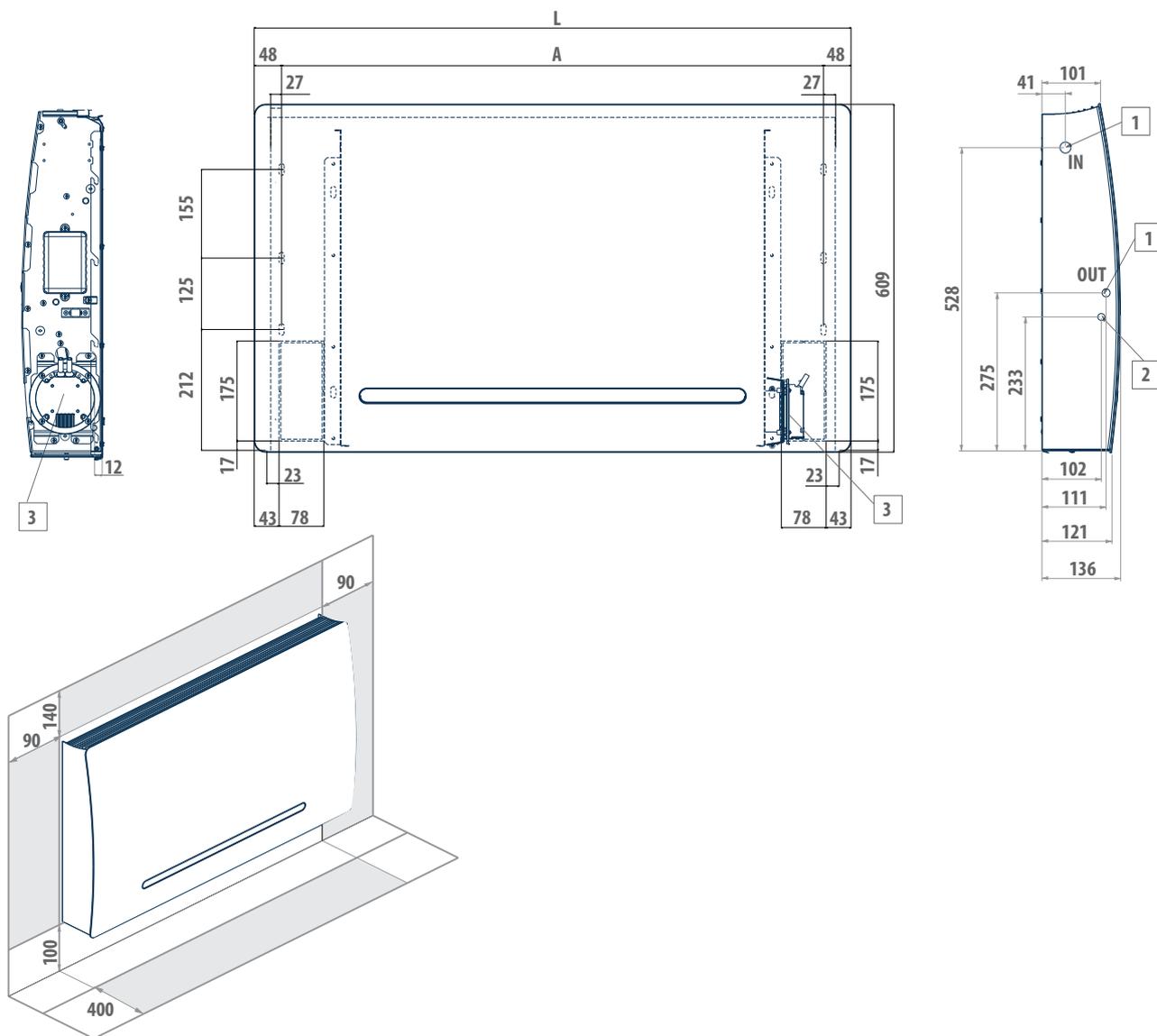
- BK:** Schwarz = GND Lüftermotors
- BN:** Braun = Motorstromleitung
- BU:** Blau = neutral Motor Netzteil und Lüfter
- YE:** Gelb= signal 0-10V
- CN:** Faston-Verbinder
- IL:** Hauptschalter (nicht mitgeliefert)
- F:** Sicherung (nicht mitgeliefert)
- SU:** Feuchtigkeitsfühler
- SW:** Sensor wassertemperatur
- SA:** Sensor Raumtemperatur
- MV:** Lüftermotors



- BK:** Schwarz = GND Lüftermotors
- BN:** Braun = Motorstromleitung
- BU:** Blau = neutral Motor Netzteil und Lüfter
- F:** Sicherung (nicht mitgeliefert)
- YE:** Gelb= signal 0-10V
- CN:** Faston-Verbinder
- IL:** Hauptschalter (nicht mitgeliefert)
- SW:** Sensor wassertemperatur
- SA:** Sensor Raumtemperatur
- VC/H:** Ventil wasser (warm und kalt)
- MV:** Lüftermotors
- N:** Neutral
- L:** Phase

8 ABMESSUNGEN

» Abmessungen



LEGENDE

- 1 Wasseranschlüsse Standardbatterie \varnothing 1/2" Innengewinde
- 2 Kondenswasserablass Vertikalinstallation \varnothing 17 mm
- 3 Motoren Abmessungen

Mod.		
	mm	mm
ART-U 010	616	711
ART-U 020	772	867
ART-U 030	941	1036
ART-U 040	1173	1268
ART-U 050	1307	1402

EVO - Mikroprozessorregelung, gesplittet für Wandinstallation oder Installation am Gerät

Besteht aus folgenden Teilen:
EVO BOARD-Leistungsplatine

EVO DISP: Anwenderschnittstelle mit display

Hauptfunktionen:

- Messung und Regelung der Raumtemperatur
- Messung und Regelung der Raumluftfeuchtigkeit
- Messung der Wassertemperatur (Wassersonden optional)
- Manuelle/automatische Einstellung der Geschwindigkeit des Gebläses mit ON/OFF-Steuerung, stufenweise und modulierend
- Automatische Einstellung der Öffnung der Ventile mit Steuerung ON/OFF und modulierend
- Manuelle oder automatische Umschaltung des Heiz-/Kühlbetriebs, abhängig von der Wassertemperatur im Wärmetauscher oder der Raumtemperatur mit einstellbarer Größe des neutralen Bereichs
- Schaltuhr und Betriebszeiten
- 3 Analogausgänge für die Steuerung der modulierenden Vorrichtungen 0-10V
- Funktion Economy und Mindesttemperatur
- 1 Digitalausgang für die Steuerung der externen Vorrichtungen on/off (spannungsfreie Kontakte)
- Serieller Port für die Verbindung RS485
- Serieller Port für die Verbindung OC
- 3 digitale Eingänge zur Feineinstellung von ON OFF, Economy,

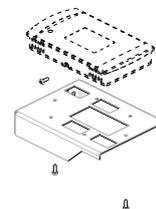
Betriebsweise:

Die Steuerung ist mit einem programmierbaren Display zur Anzeige und zur Einstellung aller Funktionen des Gebläsekonvektors über die spezielle Schnittstelle mit Beschreibung der Parameter ausgestattet



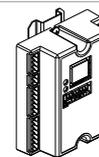
DISPKB - Kit für die Installation am Gerät EVO DISP

besteht aus dem Haltebügel in der Farbe der Verkleidung und den entsprechenden Befestigungsschrauben.



EVOBOARD - Kit für die Installation am Gerät EVO BOARD

besteht aus Leistungsplatine, Klemmenbrett und entsprechenden Montageschrauben.



TED10 - elektronische Steuerung zur Regelung des Lüfters Inverter BLDC und eines oder zweier ON/OFF-Ventile 230V, am Gerät oder an der Wand.

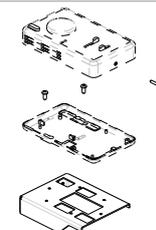
Hauptfunktionen:

- Verwaltung der Einheiten mit BLDC-Motor dank dem internen Erzeuger des Signals 0-10V
- Für Anlagen mit 2 bis 4 Rohren geeignet
- Manueller oder automatischer Geschwindigkeitsregelmodus
- Verwaltung der Wasserzustimmung in Abhängigkeit von der Temperatur



TEDKB - Kit für die Installation am Gerät TED

besteht aus dem Haltebügel in der Farbe der Verkleidung und den entsprechenden Befestigungsschrauben.



TED SWA - Luft- oder Wassertemperaturfühler für Steuerungen TED

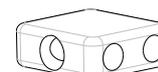
Resistiver NTC-Fühler, direkt an die Mikroprozessorsteuerung TED10 angeschlossen, misst sowohl die Temperatur des durch das Lamellenregister strömenden Wassers als der vom Gebläsekonvektor angesaugten Luft.

Die Lüftung ist in den Betriebsarten Heizen und Kühlen deaktiviert, wenn die gemessene Temperatur jeweils unter 30 °C und über 22 °C liegt.



GIVK - Isolierschale für VKS

Die Isolierungsschale der GIVK-Ventile verhindert die Bildung von Kondenswasser im Ventilkörper. Die Wasseranschlüsse sind sowohl rechts als links angebracht.



VZVSTD - 2-Wege-Ventil

Das Set besteht aus Folgendem:

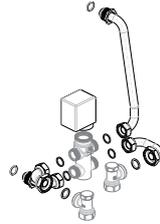
2-Wege-Ventil/2 Anschlüsse mit eingebautem Bypass, aus Messing ausgeführt, mit einem maximalen Betriebsdruck von 16 bar.

Elektromechanischer Stellantrieb mit ON/OFF (Zeit für die komplette Öffnung 4 Minuten), Speisung 230V.

Hydraulik-Set für die Montage des Ventils auf dem Wärmetauscher.

In der Ausführung mit Anschlüssen an der linken oder an der rechten Seite verfügbar.



<p>V2VSTD - 3-Wege-Ventil Das Set besteht aus Folgendem: 3-Wege-Ventil/4 Anschlüsse mit eingebautem Bypass, aus Messing ausgeführt, mit einem maximalen Betriebsdruck von 16 bar. Hydraulik-Set für die Montage des Ventils auf dem Wärmetauscher, mit 2 Rücklaufreglern für den Ausgleich und die Abschaltung des Gebläsekonvektors. In der Ausführung mit Anschlüssen an der linken oder an der rechten Seite verfügbar.</p>	
<p>MYCOMFORT LARGE - Mikroprozessorsteuerung für die Wandmontage mit den folgenden Hauptfunktionen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Messung und Regelung der Raumtemperatur • Messung und Regelung der Raumluftfeuchtigkeit • Messung der Wassertemperatur (Sonderausstattung Wassersonde) • Manuelle/automatische Regelung der Lüftergeschwindigkeit • Manuelle oder automatische Umschaltung des Heizungs-/Kühlbetriebs in Abhängigkeit von der Wassertemperatur im Wärmetauscher oder von der Raumtemperatur, mit Neutralzone, deren Breite zwischen 2 und 5 °C gewählt werden kann. • Schaltuhr und Betriebszeiten • 2 Analogausgänge für die Steuerung von modulierenden Geräten 0-10V • 2 Digitalausgänge für die Steuerung von externen Ein/Aus-Geräten (spannungsfreie Kontakte) • Serielle Schnittstelle für Busanschluss <p>Die Steuerung besitzt ein großes Display (3") für die Anzeige und Einstellung aller Funktionen des Geräts.</p>	
<p>MCSWE - Wassertemperaturfühler für Mikroprozessorsteuerungen EVO, MYCOMFORT Direkt an die Mikroprozessorsteuerungen EVO angeschlossen und MYCOMFORT misst die Temperatur des Wassers, das das Register durchquert. Erweist sich die erfasste Temperatur niedriger als 17 °C, funktioniert die Einheit im Kühlmodus und die Skala der Temperaturen der Steuerung bezieht sich auf den Sommerbetrieb (19/31 °C); erweist sich die erfasste Temperatur höher als 37 °C, funktioniert die Einheit im Heizmodus und die Skala der Temperaturen der Steuerung bezieht sich auf den Winterbetrieb (14/26 °C). Liegt die erfasste Temperatur zwischen einschließlich 17 °C und 37 °C, hemmt die Steuerung den Betrieb des Gebläsekonvektors.</p>	
<p>MCSUE - Feuchtigkeitssonde für in der Maschine installierte Mikroprozessorsteuerungen EVO, MYCOMFORT Direkt an die Mikroprozessorsteuerung angeschlossen EVO und MYCOMFORT erlaubt die Verwaltung der Belüftung der Belüftung des elektrischen Widerstands (wenn zur Unterstützung der Heizleistung vorhanden) und die automatische Umschaltung der Betriebsart in Abhängigkeit von der Wassertemperatur.</p>	
<p>DISC-COVER W (white) - R (red) - K (black) Fuß abdecken ART-U (Zubehör separat erhältlich und montiert) Erhältlich in drei Farbvarianten: Weiß W, Rot R, Schwarz K.</p>	

10 WARTUNG

Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät vor der Ausführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten ausgeschaltet werden, indem der Geschwindigkeitsschalter auf "Stopp" und der Hauptschalter auf 0 (OFF) gestellt werden.

⚠ GEFAHR: Bei den Wartungsarbeiten ist Aufmerksamkeit geboten: Einige Metallteile können Schnittverletzungen verursachen. Schutzhandschuhe tragen.

Die Gebläsekonvektoren ART-U benötigen keine besondere Wartung: Es genügt die regelmäßige Reinigung des Luftfilters.

Es ist eine Einlaufzeit von 100 Betriebsstunden nötig, bis die anfänglichen Reibungen im Motor beseitigt sind.

Die erste Inbetriebnahme muss bei Höchstgeschwindigkeit erfolgen.

Damit der einwandfreie Betrieb der Gebläsekonvektoren ART-U garantiert ist, sind die folgenden Hinweise zu beachten:

- den Luftfilter sauber halten;
- Keine Flüssigkeiten in das Gerät gießen;
- Keine Metallteile durch das Luftausblasgitter und das Frontgitter einführen.
- Die Luftansaugung und -ausblasung nicht verstopfen.

Bei jedem Einschalten nach einer längeren Stillstandszeit muss der Wärmeaustauscher entlüftet werden.

Vor der Kühlperiode überprüfen, dass das Kondenswasser einwandfrei ablaufen kann und die Rippen des Wärmetauschers nicht mit Schmutz verstopft sind.

Die Rippen gegebenenfalls mit Druckluft oder Dampf mit niedrigem Druck reinigen, ohne sie dabei zu beschädigen.

Eine korrekte regelmäßige Wartung trägt dazu bei, Energie und Geld zu sparen.

10.1 REINIGUNG DES LUFTFILTERS

Den Luftfilter mindestens einmal pro Monat und vor der Verwendung (vor der Heiz- oder Kühlperiode) reinigen.

Zur Reinigung des Filters geht man wie folgt vor:

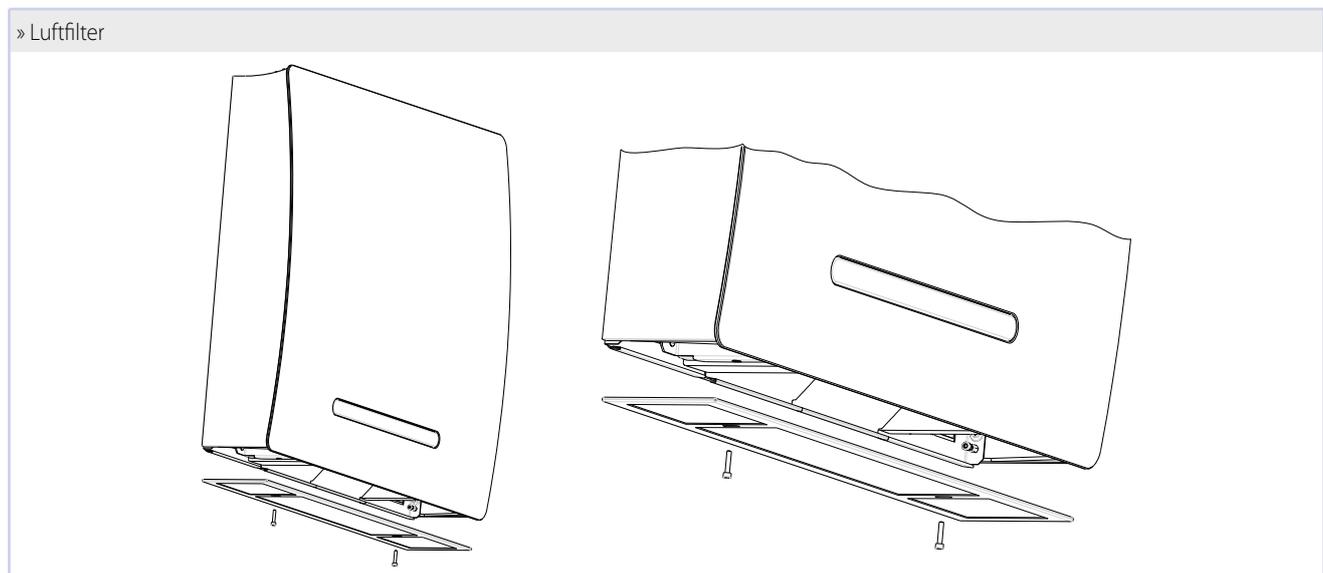
1. Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe an der Einheit muss die Stromversorgung der Maschine unterbrochen werden.
2. Die den Filter befestigenden zwei Schrauben M4 lösen und den Filter aus seinem Sitz entnehmen. Den Filter von den Magneten befreien (mit einem Kreuzschraubenzieher, max. Länge 8 cm).
3. Mit lauwarmem Wasser oder bei Verschmutzung durch trockenen Staub mit Druckluft reinigen.
4. Den Filter trocknen lassen und wieder einsetzen.

5. Nachdem der Filter wieder eingesetzt wurde, ist er wieder mit den zwei Schrauben M4 zu befestigen.

⚠ WARNUNG: DER LUFTFILTER MUSS IMMER MIT DER SCHRAUBE FESTGESCHRAUBT SEIN, DAMIT EIN ZUFÄLLIGES BERÜHREN DES LÜFTERS VERHINDERT WIRD.

Es wird empfohlen, den Luftfilter jährlich mit Originalersatzteilen auszuwechseln; das Modell der Inneneinheit ist dem Kenndatenschild an der inneren Seitenwand zu entnehmen.

🗨 HINWEIS Reinigen Sie beim Reinigen des Filters auch den Frontgrill (verwenden Sie einen Staubsauger).



10.2 REINIGUNG DES WÄRMETAUSCHERS

Es wird empfohlen, den Zustand des Wärmetauschers vor jeder Betriebsperiode zu kontrollieren, um sicherzustellen, dass die Rippen nicht durch Verunreinigungen verstopft sind.

10.3 REINIGUNG DER VERKLEIDUNG

- Einen weichen Lappen verwenden.
- Niemals Flüssigkeiten auf das Gerät gießen, da dies Stromstöße verursachen und die inneren Komponenten beschädigen kann.
- Keine scharfen chemischen Lösungsmittel verwenden.

⚠ WARNUNG: AUF KEINEN FALL SCHLEIFMITTEL UND -VORRICHTUNGEN JEDLICHER ART VERWENDEN. Andernfalls besteht die Gefahr, die Oberfläche der Grafik irreversibel zu beschädigen.



via Romagnoli 12/a
40010 Bentivoglio (BO) - Italien
Tel. +39 051/8908111
- Fax +039 051/8908122
UNI EN ISO 9001 et OHSAS 18001

www.galletti.com